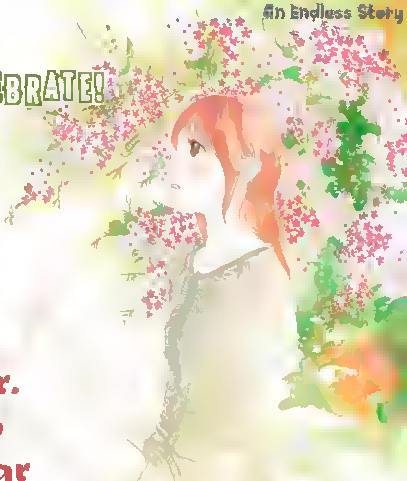
IT'S BEEN A YEAR
AND IT'S TIME TO CELEBRATE!



It's been a long and tough year, but we've gotten through it and we hope you've enjoyed our hard work so far. We're determined to make this coming year even better!

ONE YEAR OF AN ENDLESS STORY
...ONS!

©AYO IKUEMI

WE HAVE A NICE, FRIENDLY PUBLISHING COMPANY!
IS ANYONE THERE?
WE EVEN HAVE GOODIES TOO!
AN ENDLESS STORY IS LOOKING FOR MORE STAFF
WE'RE RECRUITING PEOPLE FOR ANY POSITION! EVEN FOR PROOF-READERS. NO EXPERIENCE IS FINE!
...SO
ON THE

Bambi no Tegami

Chapter 3

Scanner
Ume
Translator
Hatsumimi

Proofreader
The_Tarrasque

Typesetter
openwoc

Cleaner
smoosh

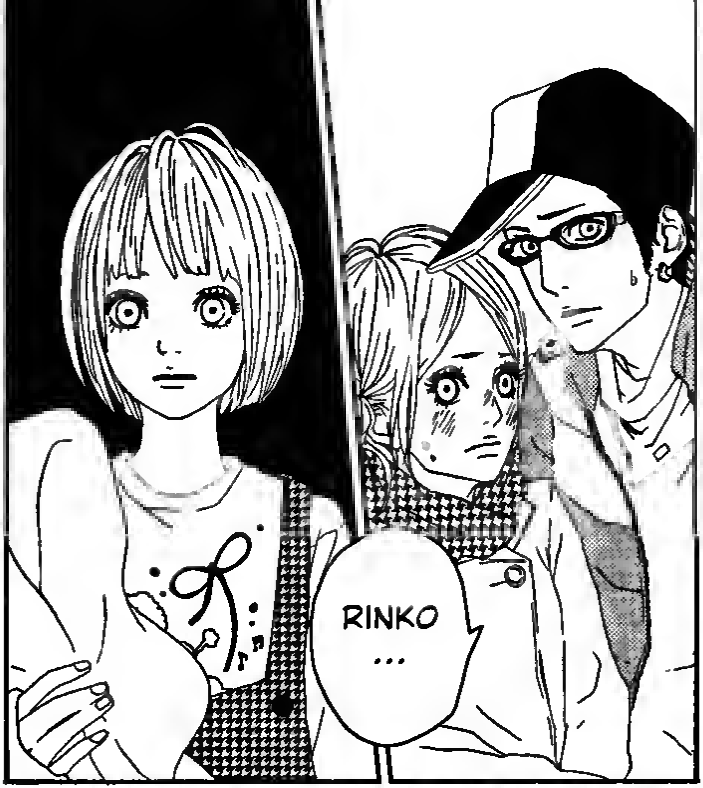
Quality Checker
Forever, Always

Brought to you by An Endless Story Scans
visit us at http://anendlessstoryscans.social-faker.net

パンダの手紙

3

ICHICO TAKANO
高野苺



LETTER FROM RINKO

EVER SINCE THE BEER RINKO AKAI HAD BEEN RAISING DISAPPEARED SHE HAS SUFFERED MANY MISFORTUNES ON NEW YEAR'S DAY RINKO WHO WANTS TO FIND HAPPINESS THIS YEAR, SNACTS A SPELL FROM A MAGIC BOOK IN HER ROOM WHICH PROMISES HER " THREE MONTHS OF HAPPINESS " EVEN THOUGH RINKO HAS A CRUSH ON HER CHILDHOOD FRIEND TATSUYUKI SHE CAN'T BE HONEST WITH HER FEELINGS AND DESPITE ENDING UP TOGETHER IN A NICE MOOD DURING THEIR FIRST SHRINE VISIT OF THE NEW YEAR, THEY GET CAUGHT UP WITH SOME ILL-TEMPERED PEOPLE RINKO IS THEN RESCUED BY A MYSTERIOUS BOY WHO CROSSES THEIR PATH THE NEXT DAY, THAT MYSTERIOUS BOY COMES TO RINKO'S HOUSE! HIS NAME IS SOUTARO AND HE'S COME TO LIVE AND WORK ON THE FARM. RINKO WHO FORGOT HER ART ASSIGNMENT PANICS BECAUSE SHE IS OUT OF PAINTING MATERIALS, BUT SOUTARO LENDS HER HIS WATERCOLORS BRINGING A TUBE OF GOOD FORTUNE, COULD HE POSSIBLY BE A GOD!? TATSUYUKI WHO FINDS OUT THAT SOUTARO AND RINKO ARE LIVING TOGETHER BLURTS OUT THAT HE WILL MOVE IN WITH THEM RINKO IS HAPPY THAT HER BELOVED TATSUYUKI IS GOING TO STAY AT HER HOUSE JUST WHEN SHE MAKE UP HER MIND TO BE HONEST AND CONFESS HER FEELINGS WAKANA FAINTS FROM A COLD AND RINKO WALKS IN ON TATSUYUKI AND WAKANA KISSING !?

STORY REVIEW

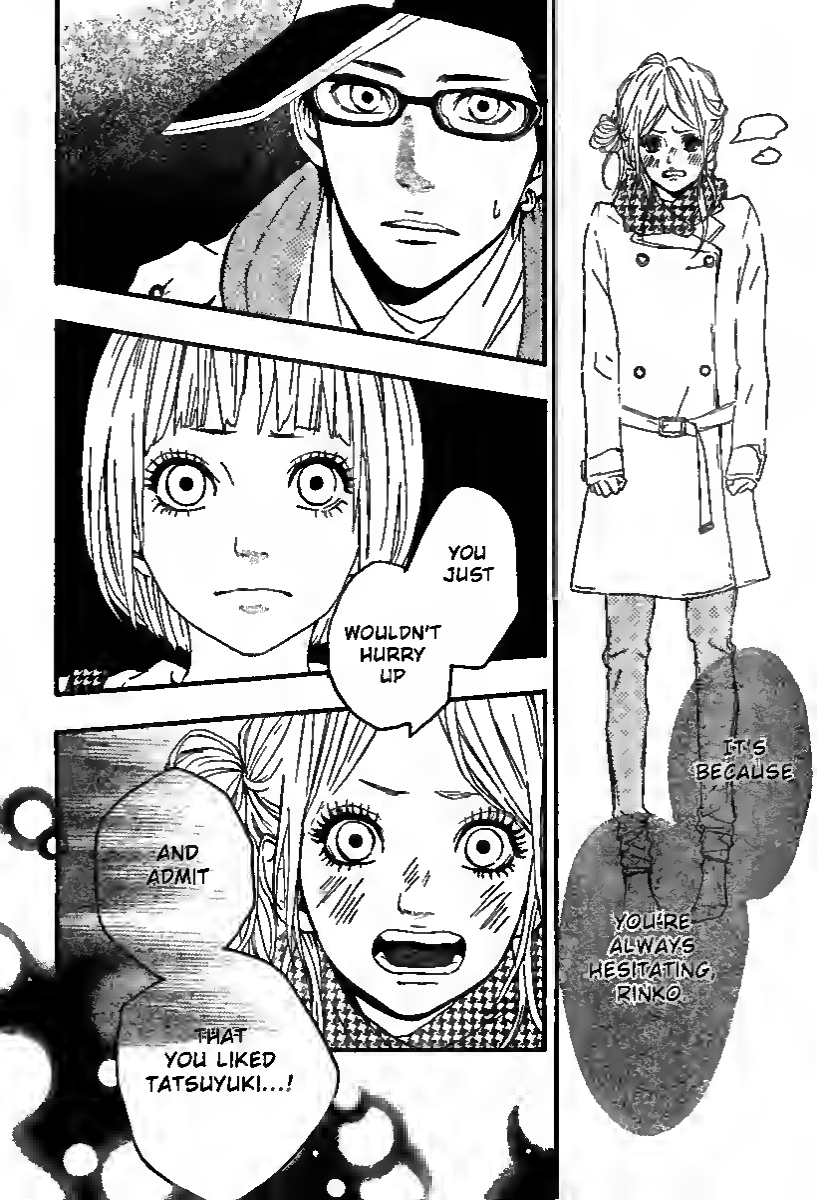
A MYSTERIOUS BOY WHO COMES TO LIVE AT RINKO'S HOUSE HE SAVES RINKO FROM ONE CRISIS AFTER ANOTHER.

A GIRL WHO SUFFERS MANY MISFORTUNES SHE LIKES TATSUYUKI, BUT IS UNABLE TO BE HONEST WITH HER FEELINGS

RINKO'S FRIEND WAKANA IS POPULAR WITH THE BOYS

A CLUMSY BOY WHO LIKES RINKO

What was that just now...
IT'S NOT WHAT IT LOOKS LIKE, RINKO!
WHY.....?
WHY?
YOU'VE GOT IT ALL WRONG.
SHE'S GOT A FEVER
AND IT'S MAKING HER ACT STRANGE.
RIGHT, WAKANA?


YOU JUST WOULDN'T HURRY UP
AND ADMIT THAT YOU LIKED TATSUYUKI...!
IT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS HESITATING RINKO

THwap
DASH
RINKO!

Why?
Why?
Rinko, this is your chance.
Let's do our best.
Do your best.
Why?

Oh, no
If you don't hurry, someone might steal Tatsuyuki away.
Why ...?
It's because you're always hesitating.
What should I do?
What should I do?
What should I do?
ZIP!

WHY ARE YOU RUNNING AROUND, IN THOSE CLOTHES?
HEY
WHAT HAP-PENED ...?
RINKO !?
PULL YOURSELF TOGETHER
RUSTLE
LET'S GO HOME
I SLAPPED ... WAKANA ...

I'LL
THINK OF SOMETHING.
DON'T FALL OFF!

Once again,
you came to my rescue.
You don't even know anything.
You dis-ap-pear somewhere
Then about this time,
you show up.
But,
THEY'RE GONE ...
TATSUYUKI LEFT TOO
.....

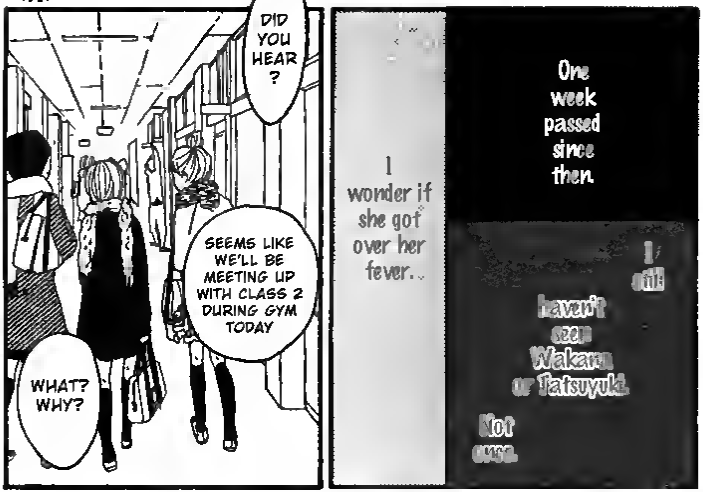
THIS IS WEIRD ...
SO THEN ...
YOU WENT INTO YOUR ROOM
AND SAW WAKANA AND TATSUYUKI KISSING ...
Even if they were here, I wouldn't know what to say.
MAYBE IT'S BETTER THAT THEY'RE GONE ...
DID SOMETHING HAPPEN?
.....
wobble
NO GOOD
MY LEGS
THUD
RINKO!

He seems like a different person today.
I SEE ...
SHE ALWAYS GAVE ME A HAND.
I SEE ...
WAKANA HAS ALWAYS BEEN THE ONE TO CHEER ME ON.
YEAH ...
SO THEN ...
WHY ...?
HOW COULD SHE HAVE DONE THAT ...?
His tone is so gentle ...
I THOUGHT WE WERE FRIENDS.

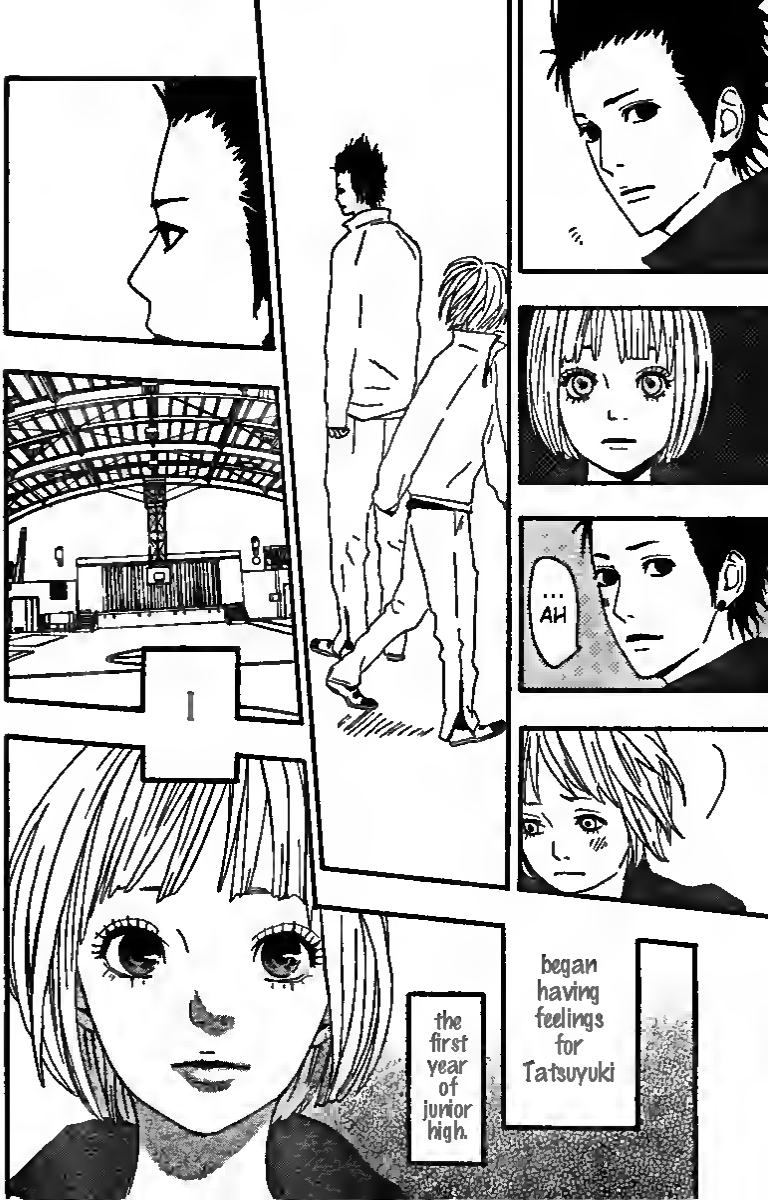
I really thought so.
SAYING SHE WOULD HELP ME OUT,
THOSE WERE ALL LIES.
THIS IS PROBABLY THE END OF OUR FRIENDSHIP.
Wakana and I were close ever since we were kids.
She was somewhat of an older sister.
She always listened to what I had to say.
And Tatsuyuki would often try to butt into our conversations
Before we knew it, we were always together
I thought we would always be friends.
Best of friends.

STOP CRYING
IT'S NOT TIME TO CRY YET
YOU STILL DON'T KNOW WHETHER IT'S ENDED YET
THERE MUST BE SOME EXPLANATION
Even though I was in pain,
But,
Even though I tried to hold it in,
they weren't sad tears,
I felt comforted ...
Somehow...
they were comforting,
the tears wouldn't stop flowing.

It was nostalgic.
MORN-ING!
You're covered in snow.
SHAKE
MORN-ING!

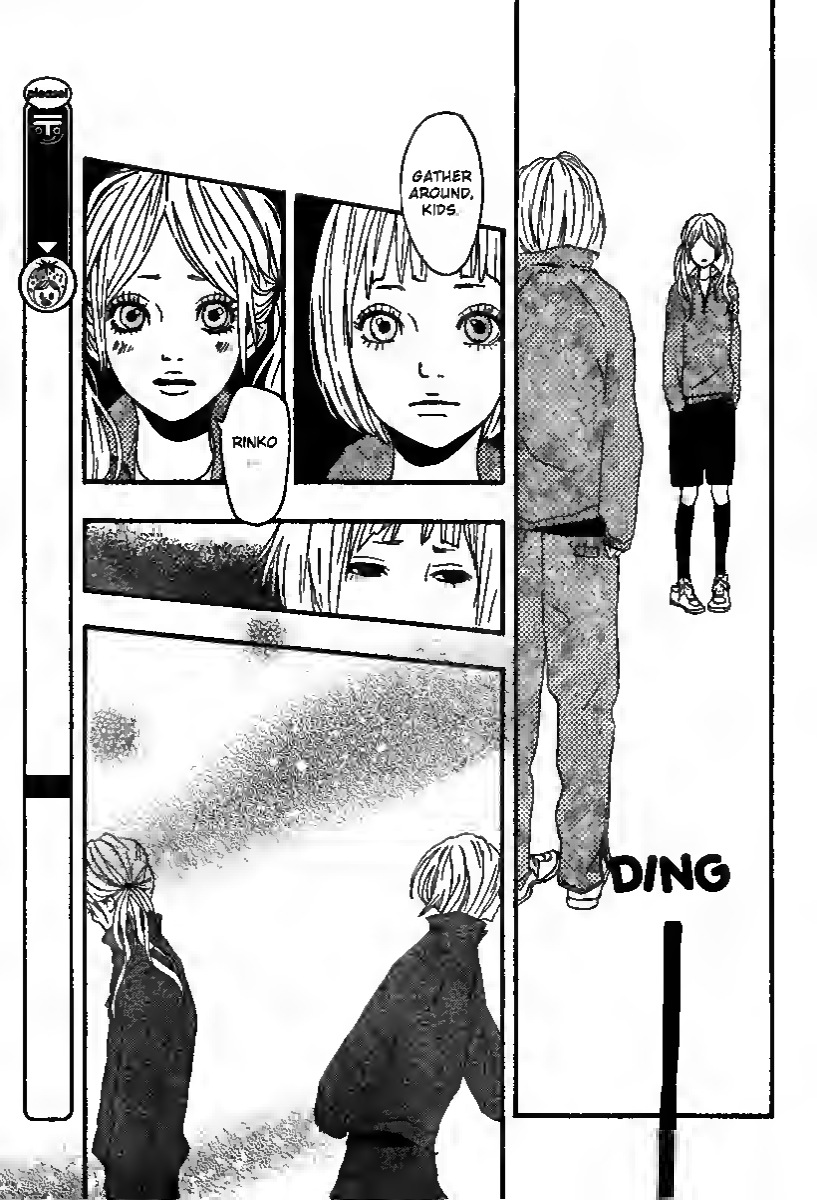

DID YOU HEAR ?
SEEMS LIKE WE'LL BE MEETING UP WITH CLASS 2 DURING GYM TODAY
WHAT? WHY?
I wonder if she got over her fever..
One week passed since then.
I still haven't seen Wakana or Tatsuyuki.
Not once.

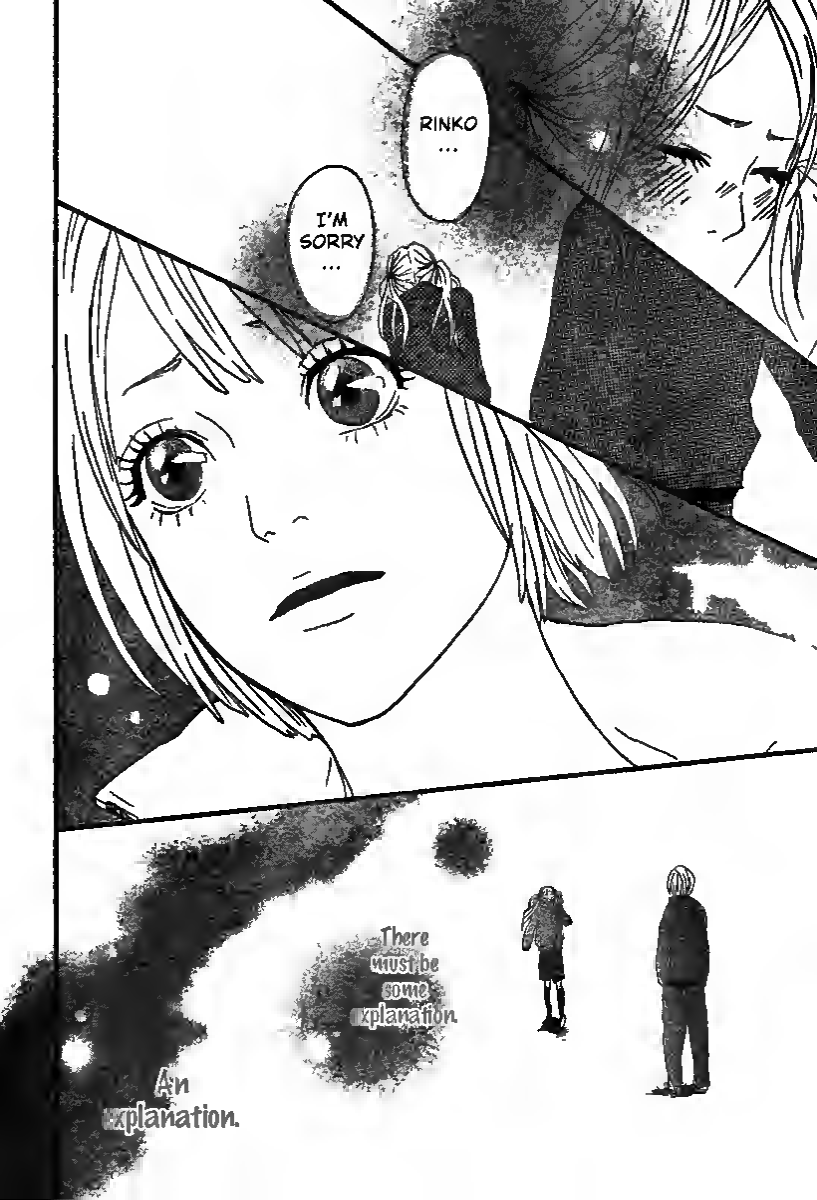
THE FIRST GYM HAS LEAKING PROBLEMS FROM THE SNOW
HOW TACKY
IT'S PRETTY WORN
Class 2


I
the first year of junior high.
began having feelings for Tatsuyuki
... AH

I ...
three years have passed.
Since then,
FOR TEN YEARS.
I'VE ALWAYS BEEN CHASING AFTER HER,
AND HOW SHE COULD LAUGH NO MATTER WHAT HAPPENED.
I LOVED HER CHEER-FULNESS
MET HER IN FIRST GRADE.

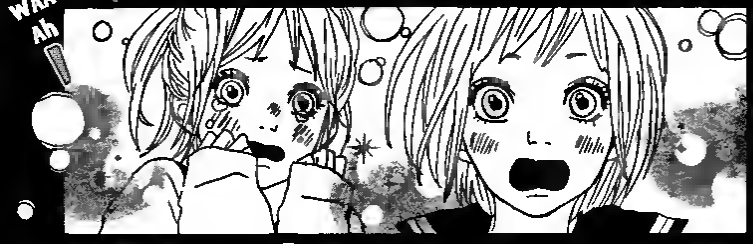
RIGHT NOW,
ALL THAT HAS
REACHED AN END.
MY ROMANCE AND MY FRIENDSHIP.
I WASN'T ABLE TO PROTECT ANY OF IT.
NO USE TELLING IT TO ME
I'M NOT TELLING YOU.
I'M TALKING TO MYSELF!


GATHER AROUND, KIDS.
RINKO
DING


RINKO ...
I'M SORRY ...
There must be some explanation.
An explanation.

I started liking Tatsuyuki in the first year of junior high.
Maybe there was an explanation.
Ever since that time
It was love at first sight for Wakana.
she was gaga over him.
so she confessed and their relationship was going great, until
WHO WAS THAT GIRL JUST NOW?
SILLY !
YOU ALREADY HAVE ME
I'D LIKE TO GO OUT WITH NISHINO SEMPAI TOO ♡
WAKANA HAS IT MADE.
Wakana was dating Nishino-sempai, our school's most handsome guy.
what's with the heavy sigh?
sigh

ANYWAY, SECOND PLACE GIRLFRIENDS DON'T HAVE THE RIGHT TO TALK BACK
YOU'RE JUST A PRETTY FACE.
DON'T GET FULL OF YOURSELF.
HUH?
TODAY AND YESTERDAY TOO.
I SAW YOU GOING HOME WITH HER.
WHY?
JUST FORGET THIS
FROM NOW ON YOU NEED TO ADDRESS ME POLITELY.
I'M YOUR UPPER-CLASSMAN AFTER ALL.
WAKANA!
HEY!
TATSUYUKI!?
KYAAH!



So,

He was a crybaby.

elementary school

I felt like I had witnessed Tatsuyuki becoming a man.

that was the first time I had seen him so angry.

He couldn't do anything.

we only saw the goofy side of Tatsuyuki.

FROM NOW ON, IF ANYBODY HURTS YOU,
I WON'T FORGIVE THE GUY NO MATTER WHO HE IS.
DOESN'T MATTER
I KNOW HE'S THE UPPER-CLASS MAN IN YOUR CLUB
I'M SORRY
OUCHHH-HHH
...SURE
THANKS.

But was it possible ...

I fell in love with Takeyuki.

That was when

my heart was racing.

But

Wakana started liking him?
that at that time
Was it possible
HEY
HAVE A MOMENT ?
She had feelings for Tatsuyuki.
way more.
always,
More than I did,
Huh!? No way! Kyaa!
That's wonderful
Don't tell anybody okay?
I HAVE A CRUSH ON TATSUYUKI
WAKANA

Do your best, Rinko!
RINKO!
.....
YOUR FRIEND,
WAKANA.
THREE 2ND YEAR GIRLS CALLED HER OUT TO THE BACK HALL.
My friend ...
YOU SHOULD
GO

back then too.
cheering me up
You were always
HURRY UP AND GO
Right,
Bambi?
4